

**CONVENIO DE SUSTITUCION DE FIDUCIARIO  
BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L. MINISTERIO DE AGRICULTURA Y  
GANADERIA Y BANCO NACIONAL DE COSTA RICA  
FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."**

Entre nosotros: **BERNARDO ALFARO ARAYA**, mayor, casado una vez, Ingeniero Civil, portador de la cédula de identidad número uno - seiscientos dos - cero noventa y tres, vecino de San José, **DEPOSITARIO** y **CURADOR PROVISIONAL** del **BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L. (BANCOOP R.L.)**, nombramiento que consta en la Sección de Personas del Registro Público al tomo ciento cincuenta y dos, folio ciento dieciséis, asiento doscientos treinta y nueve, en adelante denominado "**FIDUCIARIO SUSTITUIDO**", con domicilio en San José, Avenida Séptima, Calles Tres y Cinco y cédula de persona jurídica número tres - cero cero cuatro - cero sesenta y un mil doscientos setenta y cinco; entidad inscrita en los Registros del Departamento de Organizaciones Sociales del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, bajo resolución C - Quinientos ochenta y tres del veintisiete de diciembre de mil novecientos ochenta y tres; **RODOLFO COTO PACHECO**, mayor, casado una vez, Abogado, portador de la cédula de identidad número tres - ciento dieciocho - seiscientos sesenta y tres, vecino de Escazú, **MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA**, con facultades de apoderado generalísimo, nombramiento que consta en el acuerdo ejecutivo número cero cero dos - P del ocho de mayo del año dos mil dos, publicado en la Gaceta número ochenta y siete del mismo día y año, según consta de la certificación de personería emitida por el Notario Público Antonio Vanderlucht Leal, en adelante denominado "**EL FIDEICOMITENTE**" y **JULIO CÉSAR SANABRIA CASCANTE**, mayor, casado una vez, Ingeniero Forestal, portador de la cédula de identidad número tres - doscientos uno - setecientos setenta, vecino de Cartago, **APODERADO GENERAL** del **BANCO NACIONAL DE COSTA RICA**, nombramiento que consta en la Sección Mercantil del Registro Público, al tomo ciento setenta y cuatro, folio doscientos veintisiete, asiento quinientos cuarenta y nueve, en adelante denominado "**FIDUCIARIO SUSTITUTO**", con domicilio en San José y con cédula de persona jurídica número cuatro - cero cero cero - cero cero mil veintiuno; según consta de la certificación de personería emitida por el Notario Público Ernesto Ortega Jiménez:

**CONVENIO DE SUSTITUCION DE FIDUCIARIO  
BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L. MINISTERIO DE AGRICULTURA Y  
GANADERIA Y BANCO NACIONAL DE COSTA RICA  
FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."**

**CONSIDERANDO:**

**PRIMERO:** Que a los ocho días del mes de febrero de mil novecientos noventa y tres, el Ministerio de Agricultura y Ganadería, Dirección General de Sanidad Vegetal, como **FIDEICOMITENTE**, suscribió con el **BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L.**, como **FIDUCIARIO**, el **CONTRATO DE FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."**

**SEGUNDO:** **EL FIDEICOMITENTE** y **EL FIDUCIARIO SUSTITUIDO**, convienen en forma expresa e irrevocable, en sustituir al Segundo, como **FIDUCIARIO** del **FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."**

**TERCERO:** Que en cumplimiento de lo anterior, el señor **RODOLFO COTO PACHECO** en su condición dicha y como **FIDEICOMITENTE**, en oficio de fecha veintidós de agosto del año dos mil tres, dirigido al señor Alonso Medina Medina, Administrador del Proceso de Quiebra del Banco Cooperativo Costarricense R.L.; comunicó expresamente, su intención de sustituir el **FIDUCIARIO** en el **CONTRATO DE FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."**

**CUARTO:** Que mediante oficio **BN FID - 1339 - 03** de fecha veinticinco de agosto del año dos mil tres, el señor Julio Sanabria Cascante, Jefe de "**BN FIDUCIARIA**" del **FIDUCIARIO SUSTITUTO**, informó al señor Alonso Medina Medina, Administrador del Proceso de Quiebra del Banco Cooperativo Costarricense R.L., que **EL FIDEICOMITENTE** ha designado como nuevo **FIDUCIARIO** del **FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."** al **BANCO NACIONAL DE COSTA RICA**, todo al tenor de lo que dispone el artículo 642 del Código de Comercio.

**HEMOS CONVENIDO:**

En suscribir el presente **CONVENIO DE SUSTITUCIÓN DE FIDUCIARIO** que se registrá por las disposiciones legales vigentes y aplicables, en materia de Fideicomiso, Obligaciones y Contratos y por las siguientes cláusulas convencionales:

**CONVENIO DE SUSTITUCION DE FIDUCIARIO  
BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L., MINISTERIO DE AGRICULTURA Y  
GANADERIA Y BANCO NACIONAL DE COSTA RICA  
FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."**

**CLÁUSULA PRIMERA:** EL MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA, DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD VEGETAL, en adelante denominado: "EL FIDEICOMITENTE" y el BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L., en adelante denominado: "EL FIDUCIARIO SUSTITUÍDO", convienen en forma expresa e irrevocable, en sustituir al segundo, como FIDUCIARIO del FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."

**CLÁUSULA SEGUNDA:** En virtud de lo anterior, EL FIDEICOMITENTE, acuerda designar al BANCO NACIONAL DE COSTA RICA como FIDUCIARIO SUSTITUTO de dicho Fideicomiso; quien en la persona del señor Sanabria Cascante, acepta tal designación como FIDUCIARIO SUSTITUTO y manifiesta que conoce, acepta y se obliga a cumplir en un todo, con las demás cláusulas del Contrato de Fideicomiso suscrito, FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L." mencionado en el Considerando Primero y el cual forma parte integral de este Convenio. EL FIDEICOMITENTE y EL FIDUCIARIO SUSTITUTO se obligan a revisar el contenido del Contrato de Fideicomiso relacionado, cuando así lo requiera EL FIDEICOMITENTE.

**CLÁUSULA TERCERA:** EL FIDUCIARIO SUSTITUÍDO, de conformidad con lo que dispone el artículo 642 del Código Comercio, declara en forma expresa e irrevocable, que los bienes que conforman el patrimonio del Fideicomiso relacionado, fueron adquiridos en forma lícita.

**CLÁUSULA CUARTA:** En virtud de lo anterior, EL FIDEICOMITENTE y el FIDUCIARIO SUSTITUÍDO, relevan de toda responsabilidad al FIDUCIARIO SUSTITUTO por las actuaciones del FIDUCIARIO SUSTITUÍDO, respecto de la administración y manejo del Fideicomiso referido.

**CLÁUSULA QUINTA:** EL FIDEICOMITENTE y EL FIDUCIARIO SUSTITUÍDO, manifiestan que el patrimonio del Fideicomiso relacionado, hasta el primero de setiembre del año dos mil tres, está constituido por un valor en libros de TRESCIENTOS NOVENTA Y SEIS MILLONES CIENTO NOVENTA Y CUATRO MIL OCHOCIENTOS SETENTA



**CONVENIO DE SUSTITUCIÓN DE FIDUCIARIO  
BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L., MINISTERIO DE AGRICULTURA Y  
GANADERÍA Y BANCO NACIONAL DE COSTA RICA  
FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL BANCOOP R.L."**

**Y SIETE COLONES CON TREINTA Y CINCO CÉNTIMOS (¢396.194.877,35),** todo conforme a los Estados Financieros del Fideicomiso, al primero de setiembre del año dos mil tres, que para todos los efectos, forman parte integral del presente Convenio.

**CLÁUSULA SEXTA: EL FIDUCIARIO SUSTITUÍDO,** se obliga a traspasar, por los procedimientos legales del caso, la totalidad del patrimonio fideicometido, al **FIDUCIARIO SUSTITUTO,** quien deberá confrontar contra el presente Convenio de Sustitución, en que consten todos los bienes fideicometidos, que se le entregue la totalidad de los mismos.

**CLÁUSULA SÉTIMA: EL FIDUCIARIO SUSTITUÍDO** en este acto realiza la rendición final de cuentas mediante la entrega de la totalidad del patrimonio fideicometido, de acuerdo a la conformación de dicho patrimonio de la siguiente manera: a) Cheque número 135125 - 6 por la suma de **OCHOCIENTOS CATORCE MIL DOSCIENTOS SETENTA COLONES CON TREINTA Y CINCO CÉNTIMOS (¢814.270,35),** como Banco emisor, el Banco Nacional de Costa Rica y correspondiente a disponibilidades en moneda nacional; b) Cheque número 135124 - 1 por la suma de **SESENTA Y SIETE MILLONES NOVENTA Y CINCO MIL QUINIENTOS VEINTISIETE COLONES CON VEINTIUN CÉNTIMOS (¢67.095.527,21),** como Banco emisor, el Banco Nacional de Costa Rica y correspondiente a inversiones a la vista; c) Cheque número 2034 - 1 por la suma de **CINCUESTA Y CINCO MIL CUATROCIENTOS TREINTA DÓLARES CON CUARENTA Y CUATRO CENTAVOS (\$55.430,44),** como Banco emisor, el Banco Nacional de Costa Rica y correspondiente a inversiones en moneda extranjera; d) Correspondiente a depósito de garantía de alquiler, **CIENTO VEINTE MIL COLONES EXACTOS (¢120.000,00);** e) Correspondiente a acreencia legalizada en **BANCOOP R.L., OCHENTA Y UN MILLONES CUATROCIENTOS QUINCE MIL CUATROCIENTOS SETENTA Y CINCO COLONES CON OCHENTA Y DOS CÉNTIMOS (¢81.415.475,82);** f) Correspondiente a acreencia legalizada en **BANCOOP R.L. S, VEINTISIETE MILLONES SETECIENTOS CINCUENTA Y UN MIL SETECIENTOS CUARENTA Y OCHO COLONES CON TREINTA Y NUEVE CÉNTIMOS (¢27.751.748,39);** g) Correspondiente a adquisición de

**CONVENIO DE SUSTITUCIÓN DE FIDUCIARIO  
BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L. MINISTERIO DE AGRICULTURA Y  
GANADERÍA Y BANCO NACIONAL DE COSTA RICA  
FIDEICOMISO 03-93 "SANTIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."**

activos, **CIENTO CUARENTA Y CUATRO MILLONES TRESCIENTOS SETENTA Y CUATRO MIL CINCUENTA Y CINCO COLONES CON CUARENTA Y TRES CÉNTIMOS (¢144.374.055,43)**; h) Correspondiente a construcc. adic. y mejoras, **TREINTA Y SIETE MILLONES NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE MIL SETECIENTOS VEINTISIETE COLONES CON QUINCE CÉNTIMOS (¢37.977.727,15)**; i) Correspondiente a depósito en garantía teléfonos, **CINCUENTA Y OCHO MIL NOVENTA COLONES EXACTOS (¢58.090,00)**; j) Correspondiente a adquisición de activos PL - 480, **DIECISEIS MILLONES CIENTO SESENTA Y CINCO MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y CUATRO COLONES CON NUEVE CÉNTIMOS (¢16.165.384,09)**; k) Se entregan los libros y registros contables que sustentan todo lo consignado. **EL FIDUCIARIO SUSTITUTO** recibe de conformidad y a su entera satisfacción.

**CLÁUSULA OCTAVA:** Las partes manifiestan y aceptan que no existen comisiones ni honorarios por cancelar al **FIDUCIARIO SUSTITUIDO**, entregando éste todo el patrimonio fideicometido, conforme la cláusula anterior.

**CLÁUSULA NOVENA:** **EL FIDEICOMITENTE, EL FIDUCIARIO SUSTITUIDO y EL FIDUCIARIO SUSTITUTO**, se comprometen a implementar los procesos del caso y a realizar las gestiones que sean pertinentes, para que a la brevedad posible se traspase el patrimonio fideicometido al **FIDUCIARIO SUSTITUTO**; procurando el menor costo de dinero y tiempo para ello.

**CLÁUSULA DÉCIMA:** **EL FIDEICOMITENTE** en su carácter que ostenta, en este acto declara que libera de toda responsabilidad civil, contractual, extra contractual y penal, pasada, presente o futura al señor **CURADOR PROVISIONAL** del **BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L.**, como **FIDUCIARIO** del presente **FIDEICOMISO**, por la entrega del patrimonio fideicometido e información antes detallada y de cualquier índole.

En fe de lo anterior, firmamos en tres tantos originales, de igual valor y trascendencia legal, en la Ciudad de San José, a los \*\*\* días del mes de setiembre del año dos mil tres.

**BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L.**

CONVENIO DE SUSTITUCIÓN DE FIDUCIARIO  
BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R.L. MINISTERIO DE AGRICULTURA Y  
GANADERÍA Y BANCO NACIONAL DE COSTA RICA  
FIDEICOMISO 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."

**FIDUCIARIO SUSTITUIDO**

**MBA. BERNARDO ALFARO ARAYA**

**CURADOR PROVISIONAL**

**MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA**

**DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD VEGETAL**

**RODOLFO COTO PACHECO**

**FIDEICOMITENTE**

**BANCO NACIONAL DE COSTA RICA**

**FIDUCIARIO SUSTITUTO**

**JULIO CÉSAR SANABRIA CASCANTE**

**APODERADO GENERAL**

**Son auténticas:**



# Ministerio de Agricultura y Ganadería

Dirección de Servicios de Protección Fitosanitaria

Tels: 260-6190 • 260-8300 • Fax: 260-8301

Apdo. 70-3006- Barreal, Heredia


E-mail: direccion@protecnet.go.cr



10 de setiembre del 2003

DSFE.689-2003

Lic. Julio Sanabria Cascante  
Jefe Sección Fiduciaria  
Banco Nacional de Costa Rica

Lic. Luis Dobles Ramírez  **Copia**  
Jefe Asesoría Jurídica  
Ministerio de Agricultura y Ganadería

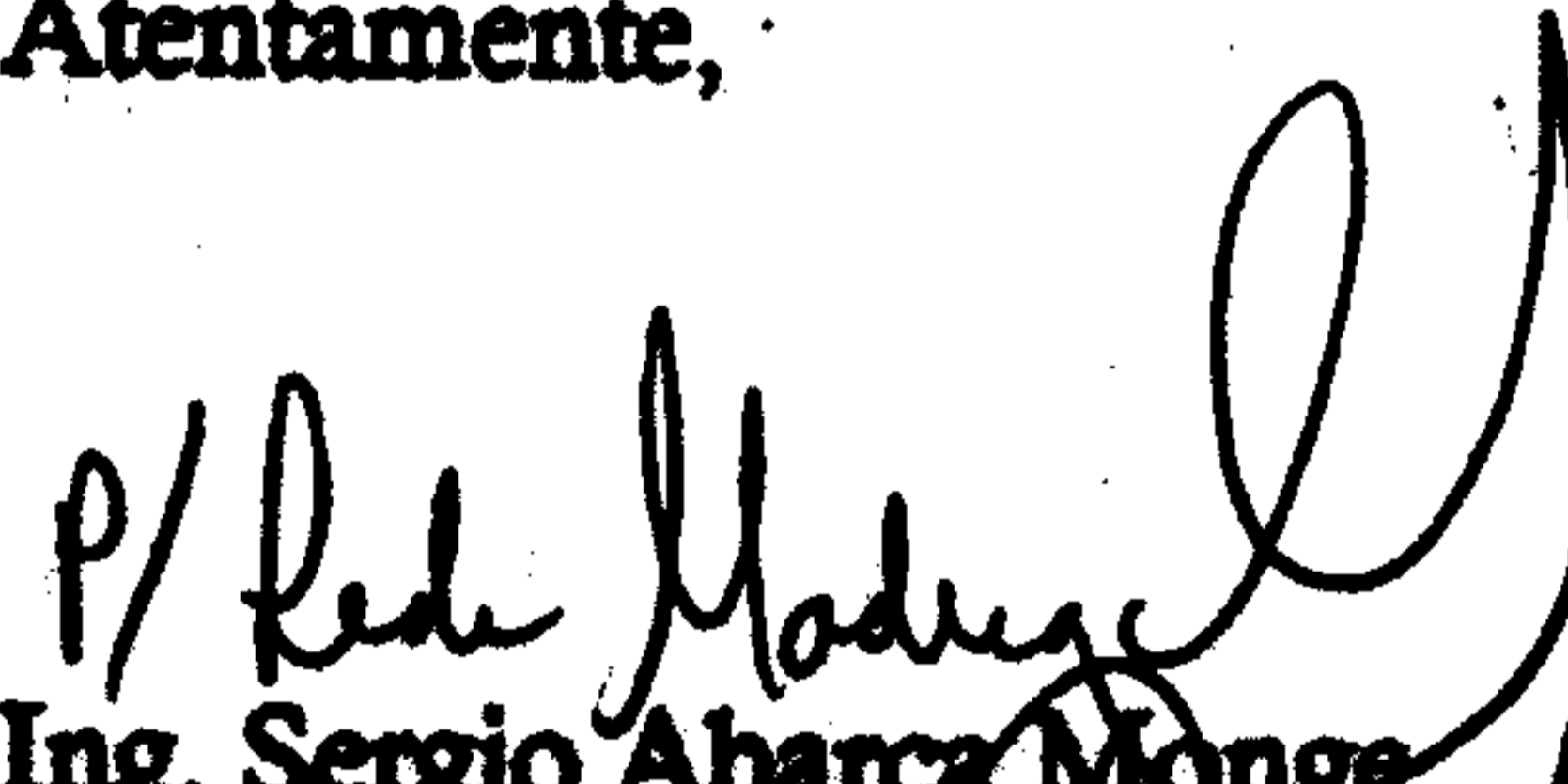
Estimados señores:

Me permito remitirles el borrador del Convenio de Sustitución de Fiduciario del Fideicomiso, documento remitido por el Banco Cooperativo Costarricense R.L.

Lo anterior para su conocimiento y observaciones pertinentes.

Sin otro particular, se suscribe de usted,

Atentamente,

  
Ing. Sergio Abarca Monge  
DIRECTOR EJECUTIVO



C: Archivo  
Copiador

Anexo: Convenio

AQB - 312 - 2.003

Jueves 04 de setiembre 2.003

Ingeniero  
Sergio Abarca Monge  
Director Ejecutivo  
Dirección de Protección Fitosanitaria  
Ingeniero  
Julio Sanabria Cascante  
BN Fiduciaria/Banco Nacional  
Presente

*Raquel Centeno F.*  
**SECRETARIA**  
Minist. de Agr. y Ganadería  
Dir. de Serv. de Prot. Fitosanitaria

08 SET. 2003

Firma: .....

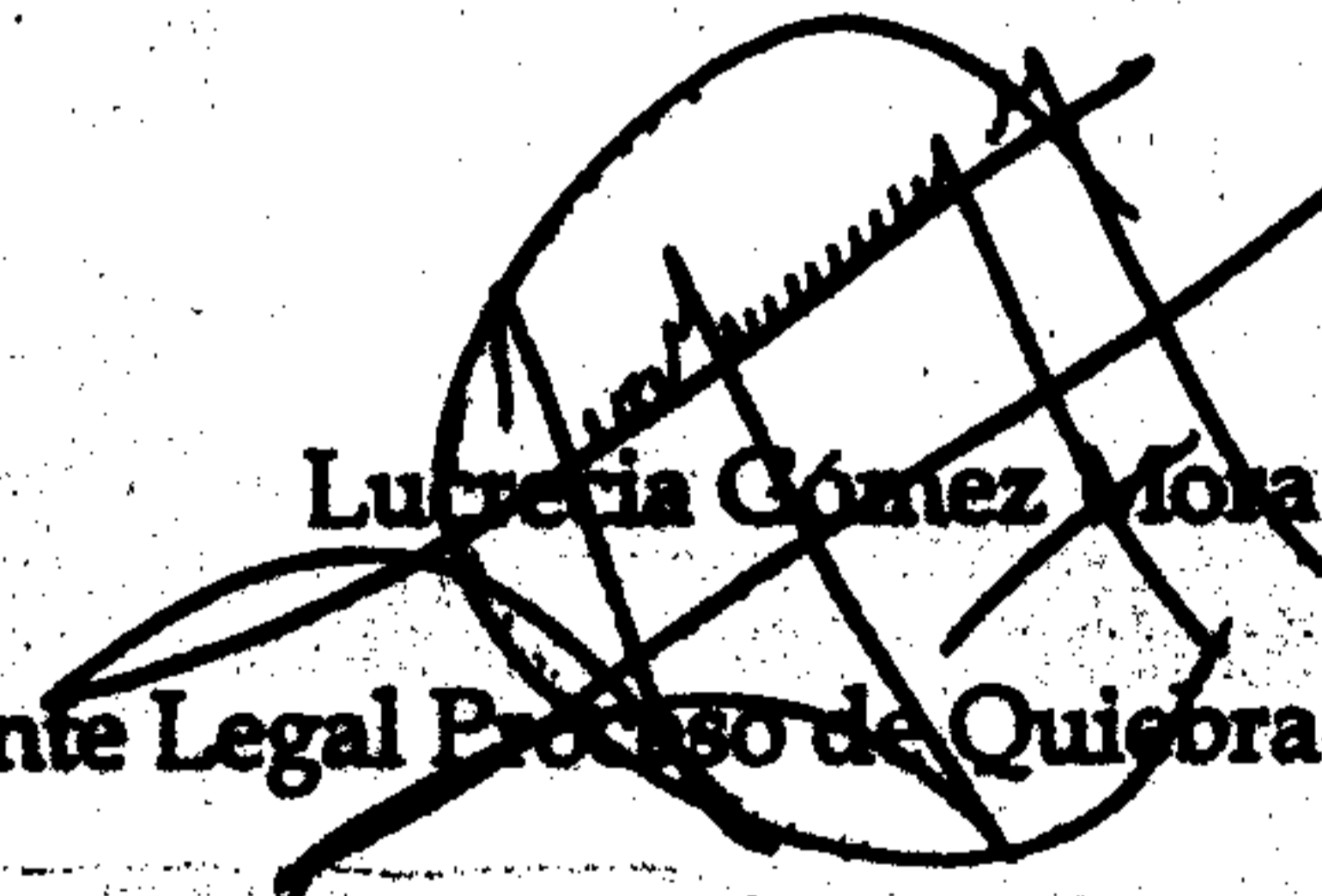
**RECIBIDO**

Referencia: *Fideicomiso 03 - 93 "SANIDAD VEGETAL/BANCOOP R.L."*

Estimados señores:

Les remito borrador del Convenio de Sustitución de Fiduciario del Fideicomiso de referencia, con el fin de que me remitan las observaciones que consideren pertinentes.

Sin otro particular se suscribe atentamente,

  
Lucretia Gómez Moya  
Asistente Legal Proceso de Quiebra

COPIA: CONSECUTIVO.  
ARCHIVO.



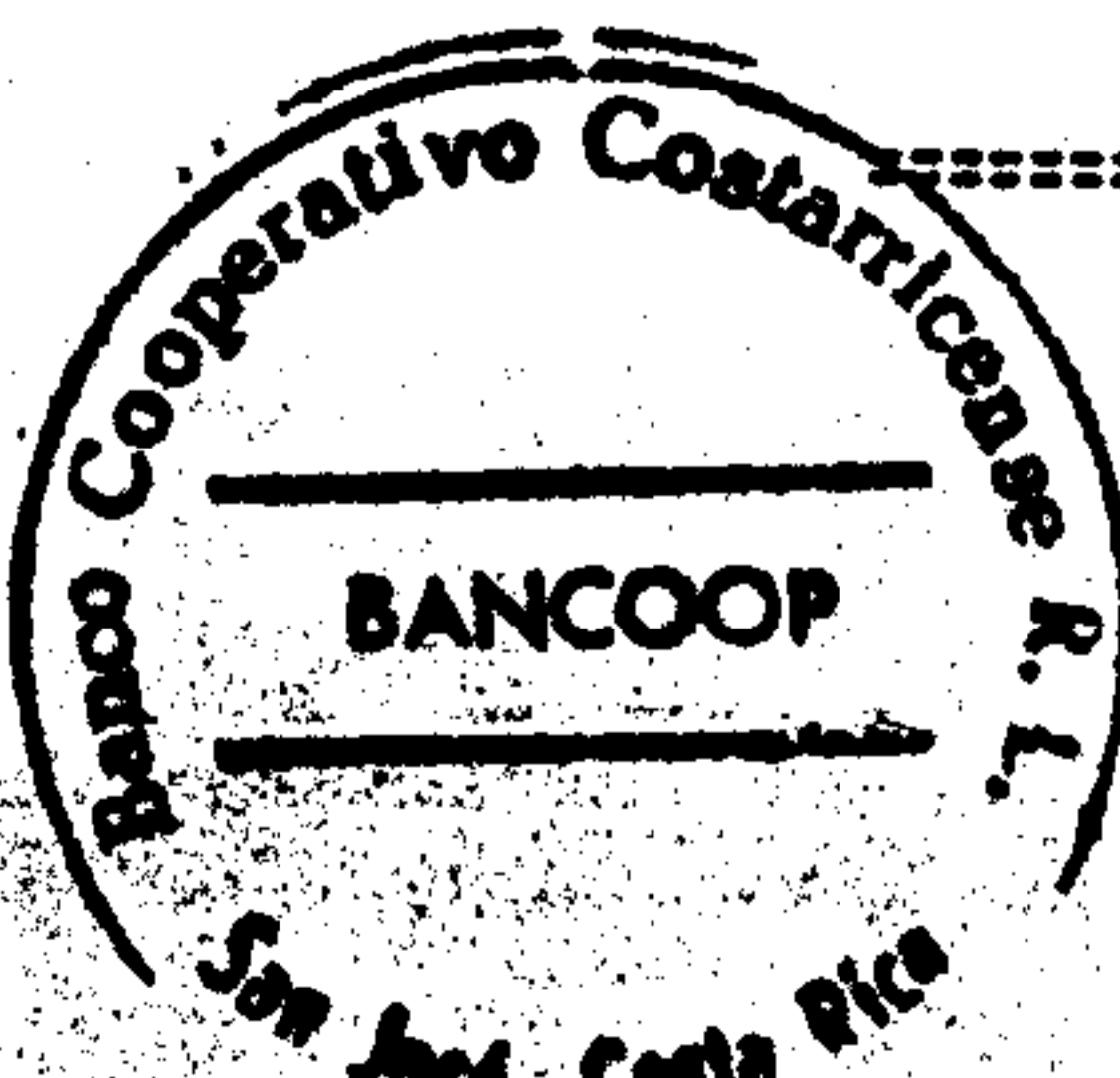
**BANCO COOPERATIVO COSTARRICENSE R. L. \ FID.83-93 SANIDAD VEGETAL/BANCOOP**

**BALANCE DE SITUACION**

**AL 01 DE SETIEMBRE DE 2003  
ACUMULADO DEL PERIODO EN COLONES**

	MES ACTUAL	ACUMULADO
<b>ACTIVOS</b>		
DISPONIBILIDADES	0.00	814,270.35
INVERSIONES A LA VISTA	0.00	67,095,527.21
INVERSIONES NON.EXTRANJERA	0.00	22,423,277.82
DEPOSITO GARANTIA DE ALQUILER	0.00	120,000.00
ACRENCIA LEGALIZADA BANCOOP	0.00	81,415,475.82
ACRENCIA LEGALIZADA BANCOOP \$	0.00	27,751,748.39
ADQUISICION ACTIVOS	0.00	144,374,055.43
CONSTRUCC.ADIC Y MEJORAS	0.00	37,977,727.15
DEPOSITO EN GARANTIA TELEFONOS	0.00	58,090.00
ADQUISICION DE ACTIVOS PL-480	0.00	16,165,384.09
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>0.00</b>	<b>398,195,556.26</b>
<b>PASIVOS</b>		
CHEQUES PENDIENTES DE APLICAR	0.00	1,263,361.02
DEPOSITOS PENDIENTES DE APLICAR	0.00	737,317.89
<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>0.00</b>	<b>2,000,678.91</b>
<b>PATRINONIO</b>		
APORTE DE RECURSOS	0.00	595,256,583.31
AUMENTO Y DISMINUCION PATRINOMIAL	0.00	-204,844,048.39
AUMENTO (DISN.) PATRI. PERIODO ACTUAL	0.00	5,782,342.43
<b>TOTAL PATRINONIO</b>	<b>0.00</b>	<b>396,194,877.35</b>
<b>TOTAL PASIVO Y PATRINONIO</b>	<b>0.00</b>	<b>398,195,556.26</b>

11  
Licda. Zoila Rodríguez Tencio



MDA. ALONSO MEDINA MEDINA

LICDA ZOILA RODRIGUEZ TENCIO

MDA. ALONSO MEDINA MEDINA